

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ОСНОВИ НАУКОВИХ ДОСЛІДЖЕНЬ»

АНОТАЦІЯ КУРСУ

У межах цього курсу здобувачі вищої освіти отримують знання з питань організації наукового дослідження, здійснення лінгвістичного аналізу з приверненням новітніх лінгвістичних та перекладацьких теорій, необхідні для формування навичок здійснювати наукове дослідження та репрезентувати його результати; ознайомлюються із поглядами науковців щодо системи та структури мови; процесу забезпечення теоретичної бази для написання наукової роботи; вчаться вільно користуватися сучасним науковим апаратом у галузі лінгвістики та перекладу, аналізувати мовні явища.

Здобувачі вищої освіти працюють із науковою інформацією, зокрема з використанням мережі Інтернет, моделюють науковий пошук; реферують та анотують наукову літературу; готують оглядові реферати; критичні огляди літератури; оволодівають методами лінгвістичних досліджень: компонентного, зіставного й лексико-семантичного аналізу слів, аналізу синонімічного ряду, парадигматичного та порівняльного аналізу мовних одиниць, функціонально-стилістичного аналізу тексту в аспекті перекладу, дослідження у парадигмі когнітивної лінгвістики, дослідження у парадигмі прагматичної лінгвістики; захищають результати власного наукового дослідження; рецензують наукові роботи.

ТРИВАЛІСТЬ КУРСУ

3 кредити (90 годин): 48 години під керівництвом викладача, 42 годин самостійної роботи (для денної форми навчання); 12 години під керівництвом викладача, 78 годин самостійної роботи (для заочної форми навчання).

МЕТА КУРСУ

Мета курсу – формування системи знань про сутність, характер, структуру, закономірності й методологію наукових досліджень у галузі філології та перекладу й умінь, необхідних для коректної організації наукового дослідження, успішного його здійснення та репрезентації результатів.

Програмні результати навчання: 2, 3, 6, 7, 15, 16, 17, 19.

Здобувач вищої освіти повинен:

Знати: вимоги, які ставляться до наукового дослідження (вимоги щодо новизни, актуальності, достовірності, теоретичної та практичної доцільності); композиційну будову наукового дослідження (вступ, критичний огляд літератури, основна частина і т. ін.); прийоми роботи щодо добору й опрацювання фактичного матеріалу; методи та прийоми лінгвістичного аналізу.

Уміти: орієнтуватися в інформаційному просторі, знаходити необхідну літературу; обґрунтовувати вибір теми дослідження з урахуванням її актуальності та практичної доцільності; визначати об'єкт і предмет дослідження; виконувати критичний огляд літератури; формувати й формулювати власну наукову позицію; грамотно формулювати мету та завдання роботи; чітко визначати основні етапи роботи; аналізувати, кількісно обробляти матеріал і коректно репрезентувати його в тексті наукової роботи; оформляти бібліографію; використовувати апарат посилань і цитат.

Володіти: навичками мовного й технічного оформлення наукового пошуку; методикою реферування літератури, підготовки реферативного огляду літератури за відповідною проблемою та критичного огляду; методикою написання анотації наукової роботи, рецензії на наукову роботу; прийоми роботи щодо добору та опрацювання фактичного матеріалу.

Мати уявлення (бути ознайомленим) із: новітніми лінгвістичними теоріями.

ОРГАНІЗАЦІЯ НАВЧАННЯ

Вивчення цього курсу передбачає повне, часткове або опосередковане формування відповідних компетентностей ОПП «Переклад з двох мов (англійська та німецька/французька)» (див. Табл. 1).

Здобувачі вищої освіти працюють з науковою інформацією, зокрема з використанням мережі Інтернет, моделюють науковий пошук; реферують та анотують наукову літературу; готують оглядові реферати; критичні огляди літератури; оволодівають методами лінгвістичних досліджень, семантичного аналізу слів та фразеологічних одиниць, парадигматичного та порівняльного аналізу мовних одиниць, функціонально-стилістичного аналізу тексту в аспекті перекладу, дослідження у парадигмі когнітивної лінгвістики, дослідження у парадигмі прагматичної лінгвістики; захищають результати власного наукового дослідження; рецензують наукові роботи.

Тексти для аналізу орієнтовані на теми модулів, у межах яких здійснюється навчання.

Програмою передбачено виконання таких практичних завдань для формування професійної комунікативної компетентності:

- Реферат
- Анотація.
- Оглядовий реферат.
- Критичний огляд літератури.
- Компонентний аналіз.
- Зіставний аналіз.
- Лексико-семантичний аналіз.
- Аналіз синонімічного ряду.
- Функціонально-стилістичний аналіз.
- Когнітивний аналіз.
- Прагматичний аналіз.
- Захист власного наукового дослідження.
- Оформлення списку літератури.

ОЦІНЮВАННЯ

Оцінювання знань здобувачів вищої освіти здійснюється відповідно до «Положення про оцінювання знань слухачів (курсантів, студентів) в Національній академії Національної гвардії України».

Компетентності, які формуює дисципліна: ІК, ЗК-4, ЗК-5, ЗК-6, ЗК-7, ЗК-10, ЗК-11, ЗК-12, ЗК-13, СК-7, СК-8, СК-10.

<p>Інтегральна компетентність</p> <p>ІК</p>	<p>Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p>
<p>Загальні компетентності</p> <p>ЗК</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні. 2) Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. 3) Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

	<ol style="list-style-type: none"> 4) Здатність бути критичним і самокритичним. 5) Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. 6) Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. 7) Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. 8) Здатність працювати в команді та автономно. 9) Здатність спілкуватися іноземною мовою. 10) Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. 11) Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. 12) Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. 13) Здатність проведення досліджень на належному рівні.
Спеціальні (фахові, предметні) компетентності СК	<ol style="list-style-type: none"> 1) Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. 2) Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. 3) Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється). 4) Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію. 5) Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури. 6) Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. 7) Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації). 8) Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. 9) Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами. 10) Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів. 11) Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення. 12) Здатність до організації ділової комунікації.

ПОТОЧНЕ ОЦІНЮВАННЯ

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності здобувачів вищої освіти

(аудиторна робота, самостійна робота та виконання індивідуальних завдань) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»).

При цьому:

1) оцінка «відмінно» ставиться здобувачеві вищої освіти, який, будучи присутнім на занятті, відповідав на теоретичні питання без значних похибок, безпомилково виконував практичні завдання й активно брав участь у роботі на занятті;

2) оцінка «добре» ставиться здобувачеві вищої освіти, який, будучи присутнім на занятті, відповідав на теоретичні питання з незначними помилками фактичного характеру, виконував практичні завдання з 2-3-ма граматичними, стилістичними, орфографічними або пунктуаційними помилками та брав участь у роботі групи;

3) оцінка «задовільно» ставиться здобувачеві вищої освіти, який, будучи присутнім на занятті, відповідав на теоретичні питання зі значними помилками фактичного характеру, виконував практичні завдання з 5-ма граматичними, стилістичними, орфографічними або пунктуаційними помилками та принагідно брав участь у роботі групи;

4) оцінку «незадовільно» отримує здобувач вищої освіти, який, будучи присутнім на занятті, не відповідав на теоретичні питання, виконував практичні завдання з 7-ма й більше граматичними, стилістичними, орфографічними або пунктуаційними помилками або не виконував узагалі, а також не виконував завдання самостійної роботи.

5) не атестується здобувач вищої освіти, який не був присутній на практичних заняттях і не виконав завдання, винесені на самостійне вивчення.

*За наявності документа, що регламентує відсутність із поважних причин, здобувач вищої освіти має право відпрацювати пропущений матеріал у вигляді виконання практичних завдань, але не більше 60% від загального обсягу із відповідною кількістю балів.

ПРОМІЖНИЙ МОДУЛЬНИЙ КОНТРОЛЬ

Проміжний модульний контроль проводиться у формі виконання контрольних завдань:

- Реферат.
- Анотація.
- Оглядовий реферат.
- Критичний огляд літератури.
- Компонентний аналіз.
- Зіставний аналіз.
- Парадигматичний аналіз.
- Функціонально-стилістичний аналіз.
- Когнітивний аналіз.
- Прагматичний аналіз.
- Контрольний виступ з науковою доповіддю.
- Список літератури.

Під час модульного контролю оцінюються такі компоненти:

- Повнота розкриття теми;
- Якість інформації;
- Самостійність та креативність;
- Виступ мовця.

Критерії оцінки до кожного завдання надаються окремо

РУБІЖНЕ ОЦІНЮВАННЯ

Рубіжний контроль підсумовує результати поточного й проміжного модульного контролів, поточних перездач. Проводиться з метою реалізації безсесійної накопичувальної технології оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти з цієї дисципліни.

Здобувачеві вищої освіти не може бути виставлена підсумкова оцінка за дисципліну, якщо він не має оцінок за всі модулі, передбачені програмою навчальної дисципліни.

ПІДСУМКОВЕ ОЦІНЮВАННЯ

Підсумкова оцінка за дисципліну є середнім арифметичним значенням оцінок за результатами поточного контролю, проміжного модульного контролю, результатів виконання відповідних видів робіт на практичних заняттях і виконання індивідуальних завдань.

Здобувачі вищої освіти отримують залік на останньому занятті за результатом рубіжного контролю.

Якщо здобувач вищої освіти набрав достатню кількість балів (60 і більше) за сумою оцінок з окремих змістових модулів, він може бути звільнений від складання заліку, а набраний ним сумарний бал переводиться в оцінку за національною чотирибальною шкалою та європейською шкалою ЄКТС.

Здобувачі вищої освіти, які за результатами рубіжного контролю набрали 60 і більше балів, але не погоджуються з результатом і бажають підвищити свою успішність, мають право скласти залік і підвищити підсумкову оцінку.

У разі не підтвердження на заліку оцінки рубіжного контролю викладач виставляє здобувачу вищої освіти оцінку підсумкового контролю, яка є нижчою за рубіжний контроль.

Метою заліку є контроль сформованості знань, умінь і навичок, передбачених відповідними компетенціями.

Матеріали заліку складаються з білетів, кожен із яких містить 2 теоретичні питання.

Критерії оцінювання завдання:

«А» – повна і змістовна відповідь з наведенням власних прикладів;

«В» – досить повна відповідь з наведенням власних прикладів;

«С» – досить повна відповідь із незначними фактичними помилками;

«D» – неповна відповідь із несуттєвими фактичними помилками;

«Е» – неповна відповідь із суттєвими фактичними помилками;

«F або FX» – значна кількість суттєвих фактичних помилок або повна відсутність відповіді.

Дві оцінки за кожне окрема питання виводяться:

«Відмінно» (А), якщо обидві оцінки «відмінно» (А).

«Добре» (В), якщо одна оцінка «відмінно» (А), а друга «добре» (В); обидві оцінки «добре» (В).

«Добре» (С), якщо одна оцінка «відмінно» (А), а друга «добре» (С) або «задовільно» (D або E); обидві оцінки «добре» (С).

«Задовільно» (D), якщо обидві оцінки «задовільно» (D); одна оцінка «добре» (В або С), а друга – «задовільно» (D або E).

«Задовільно» (E), якщо обидві оцінки «задовільно» (E).

«Незадовільно» (F або FX), якщо одна з окремих оцінок «незадовільно» (F або FX).

При оцінюванні виконання індивідуальних дослідних завдань враховуються самостійність виконання завдання, вид наукової діяльності (науковий реферат, доповідь), повнота розкриття тематики, відповідність стандартам оформлення, ступінь опрацювання джерел, наявність ознак наукової новизни. Максимальна кількість балів: наукові реферати – 30 балів (по 10 балів за кожен вид реферату), доповідь – 10 балів, анотація – 3 бали, лінгвістичні аналізи – 50 балів, список літератури – 7 балів.

ПОЛІТИКА КУРСУ

- Курс передбачає самостійну роботу.
- Середовище в аудиторії є дружнім, творчим, відкритим до конструктивної критики.
- Усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані в установлений термін.
- Якщо здобувач вищої освіти відсутній з поважної причини, він/вона репрезентують виконані завдання під час самостійної підготовки та консультації викладача.
- Під час виконання практичних завдань не допустимо порушення академічної доброчесності.
- Виступи мають бути авторськими оригінальними, без ознак академічного плагіату.